



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des Finances,  
du Budget, de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 28 JUIN 2012**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Financiën,  
Begroting, Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 28 JUNI 2012**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INTERPELLATIONS** 5

- de M. Olivier de Clippele 5

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la cacophonie au sujet des donations et de la planification successorale".

- de M. Joël Riguelle 5

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la réforme du système d'abattements sur les droits d'enregistrement".

*Discussion – Orateurs :* **M. Alain Maron, M. Didier Gosuin, M. Yaron Pesztat, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Emmanuel De Bock, M. Guy Vanhengel, ministre, M. Joël Riguelle.** 7

- de Mme Sophie Brouhon 14

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-

**INHOUD****INTERPELLATIES** 5

- van de heer Olivier de Clippele 5

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de kakofonie over de schenkingen en de erfenisplanning".

- van de heer Joël Riguelle 5

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de hervorming van het systeem van abattementen op de registratierechten".

*Bespreking – Sprekers:* **de heer Alain Maron, de heer Didier Gosuin, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Emmanuel De Bock, de heer Guy Vanhengel, minister, de heer Joël Riguelle.** 7

- van mevrouw Sophie Brouhon 14

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast

<p>Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p>		<p>met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p>	
<p>concernant "la confusion d'intérêts potentielle lors de l'affectation de fonds publics en faveur de la promotion de la Région".</p>		<p>betreffende "de mogelijke belangenvermenging bij de besteding van publieke middelen ter promotie van het Gewest".</p>	
<p><i>Discussion – Orateurs: M. Emmanuel De Bock, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Joël Riguelle, M. Didier Gosuin, M. Guy Vanhengel, ministre, Mme Sophie Brouhon.</i></p>	16	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Joël Riguelle, de heer Didier Gosuin, de heer Guy Vanhengel, minister, mevrouw Sophie Brouhon.</i></p>	16
<p>QUESTION ORALE</p>	24	<p>MONDELINGE VRAAG</p>	24
<p>- de Mme Elke Roex</p>	24	<p>- van mevrouw Elke Roex</p>	24
<p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p>		<p>aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p>	
<p>concernant "la désignation des membres bruxellois du Comité des Régions".</p>		<p>betreffende "de aanwijzing van de Brusselse leden in het Comité van Regio's".</p>	

*Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la cacophonie au sujet des donations et de la planification successorale".

**Mme la présidente.-** À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

### INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la réforme du système d'abattements sur les droits d'enregistrement".

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Riguelle.

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de kakofonie over de schenkingen en de erfenisplanning".

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de hervorming van het systeem van abattementen op de registratierechten".

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Riguelle heeft het woord.

**M. Joël Riguelle.**- La presse a récemment évoqué la volonté d'adaptation par le gouvernement bruxellois du mécanisme d'abattement des droits d'enregistrement à l'achat d'un premier appartement ou d'une première maison. Pour bénéficier de cet abattement, il ne s'agit plus de rester en Région bruxelloise pendant cinq ans, mais de rester dans le bien acquis pendant cette période.

Le groupe cdH s'inscrit résolument dans ce genre de politique qui vise à maintenir la mixité sociale en Région bruxelloise. Pour ce faire, faciliter l'accès à la propriété des classes moyennes reste une priorité. Nous nous réjouissons donc du maintien de l'abattement des droits d'enregistrement pour les personnes qui achètent une première maison.

Lors de votre dernière intervention sur le sujet devant cette commission, vous avez dit : "Il me paraît légitime de permettre à des gens de déménager, pour des raisons familiales, par exemple, d'un petit logement auquel ils ont accédé avec un abattement, et ce sans perdre cet avantage". Or, la modification introduite ne permettrait plus un déménagement avant cinq ans sous peine de devoir rembourser l'abattement.

Afin de pouvoir débattre de cette question sur une base objective, il serait utile de savoir combien d'années passent effectivement les ménages bruxellois dans le premier bien qu'ils achètent. En effet, le changement de la condition de résidence pourrait renforcer la nécessité de la Région bruxelloise de se doter d'un mécanisme de portabilité en matière de droits d'enregistrement tel qu'il existe en Région flamande. Un tel mécanisme permettrait de ne pas pénaliser les personnes qui souhaiteraient déménager avant la fin de la période de cinq ans.

Pouvez-vous me confirmer la modification des conditions permettant de bénéficier de l'abattement des droits d'enregistrement ? Fera-t-elle l'objet d'une ordonnance ?

Quels sont les effets attendus de la mesure sur les finances régionales ?

Pourriez-vous nous transmettre les données concernant la durée moyenne d'occupation des biens achetés avec l'abattement ?

**De heer Joël Riguelle** (in het Frans).- *Luidens recente persberichten is de Brusselse regering van plan om het stelsel van verminderde registratierechten op de aankoop van een eerste woning te wijzigen. De begunstigde moet de woning voortaan vijf jaar behouden. Hij hoeft echter niet langer in het gewest te blijven.*

*De cdH-fractie steunt het beleid ter bescherming van de sociale diversiteit in Brussel volkomen. De middenklasse moet gemakkelijker een eigendom kunnen aanschaffen.*

*U zei onlangs in deze commissie dat er gegronde redenen kunnen zijn om te verhuizen uit een woning die verkregen is met behulp van een vermindering van registratierechten. De nieuwe regeling staat begunstigten echter pas na vijf jaar toe om te verhuizen, op straffe van terugbetaling van de vermindering.*

*Er kan misschien naar Vlaams voorbeeld een principe van meeneembaarheid uitgedacht worden, zodat gezinnen die wensen te verhuizen vooraleer de periode van vijf jaar verstreken is, daarvoor niet gestraft worden.*

*Werden de voorwaarden voor verminderde registratierechten inderdaad gewijzigd? Komt er een nieuwe ordonnantie? Wat zijn de verwachte gevolgen voor de gewestbegroting? Hoelang blijven Brusselse gezinnen gemiddeld wonen in een woning die ze kopen met verminderde registratierechten?*

*Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.-** Je me joins aux questions de M. Riguelle. Nous avons également découvert dans la presse que le gouvernement avait tranché en faveur de l'obligation de résidence durant cinq ans dans le bien, à proprement parler, et non plus durant cinq ans en Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agissait d'une des pistes qui avaient été formulées dans l'avis de la commission.

Ce système est un peu moins souple que le précédent. Comme M. Riguelle, j'aurais voulu savoir qui était touché par cette mesure. A-t-on évalué le nombre de personnes qui ne bénéficieront plus de l'abattement, ou qui devraient le rembourser ?

Si un acheteur se voit contraint de déménager parce que sa famille s'agrandit, par exemple, dans les cinq premières années, il devra rembourser la déduction qu'il a obtenue. Par contre, il aura le droit, pour autant qu'il revende son premier bien dans les six mois après l'acquisition du suivant, à un nouvel abattement sur le nouveau bien.

Par rapport à celui qui mène la même opération, non pas dans les cinq premières années, mais ultérieurement, il y a un décalage, car celui-là conservera l'abattement sur le premier achat et obtiendra aussi celui sur le second. Il y a là une inégalité de traitement. J'aurais aimé savoir si vous aviez la même lecture que moi de cette situation et ce qui était envisagé, le cas échéant, pour remédier au problème.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.-** Je m'associe à ce débat car vous vous souviendrez qu'en 2005, j'avais déposé une proposition d'ordonnance ayant trait à la portabilité. Dans le débat qui porte sur la problématique des droits d'enregistrement, l'on ne pourra pas éluder cet aspect dès lors que la portabilité a passé valablement le cap des instances juridiques en Flandre. Pour rappel, cette proposition d'ordonnance a été gelée au sein de notre parlement précisément parce que le principe

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).-** De regering zou gekozen hebben voor een systeem waarbij de koper van een woning enkel een vermindering van de registratierechten geniet, als hij vijf jaar in de woning blijft wonen in plaats van vijf jaar in het gewest. Hoeveel eigenaars zullen deze vermindering moeten terugbetalen?

*Als een eigenaar binnen vijf jaar na aankoop genoodzaakt is te verhuizen door bijvoorbeeld een gezinsuitbreiding, moet hij de vermindering op de registratierechten terugbetalen. Verkoopt hij evenwel zijn eigendom binnen zes maanden na aankoop van zijn volgende woning, dan verwerft hij het recht op een vermindering van de registratierechten voor laatstgenoemde aankoop. Wie na vijf jaar zijn woning verkoopt, behoudt het recht op een vermindering voor zijn eerste aankoop, maar ook voor de volgende. Bent u het ermee eens dat hier sprake is van een ongelijke behandeling? Hoe kunnen we dit probleem oplossen?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).-** In 2005 diende ik reeds een voorstel van ordonnantie in over de meeneembaarheid van registratierechten. Dat werd bevroren, omdat Vlaanderen het principe van de meeneembaarheid ter discussie stelde. Nu is de meeneembaarheid in Vlaanderen ook juridisch aanvaard.

*Voor woningen die minder dan 240.000 euro kosten, is Brussel aantrekkelijker dan Vlaanderen,*

de portabilité était potentiellement mis en cause en Flandre. Depuis lors, la Flandre a donné son feu vert en la matière.

C'est d'autant plus intéressant que, dans ce débat, nous avons un avantage : le résultat des décisions prises par le gouvernement. En effet, pour les biens de peu d'importance (en dessous de 240.000 euros), la Région bruxelloise est plus attractive en matière de droits que la Flandre. Or, quand on sait qu'il ressort de toutes les analyses que ce sont les jeunes qui nous quittent et que ce sont ces derniers qui, en principe, achètent un bien de moindre valeur puisqu'ils acquièrent des biens en fonction de leur taille, on a un intérêt objectif à les retenir dans notre Région.

Puisque Bruxelles est concurrentielle et sensiblement avantageuse - peut-être pourriez-vous nous rappeler le différentiel - pour les jeunes qui voudraient y acquérir un bien, si l'on adapte le principe de portabilité, on détient là une accroche via un premier dispositif favorable. La portabilité permettrait en effet de "fixer" le jeune ménage en Région bruxelloise.

Que se passe-t-il dans le cas contraire ? Si le jeune concerné a besoin d'un bien un peu plus important car il a fondé une famille et qu'il doit acheter un appartement de deux ou trois chambres, nous ne sommes plus compétitifs. Le système de la portabilité le contraint presque à rester en Flandre.

Nous avons pu suivre un exposé et participer à un débat fort intéressant avec un expert géographe de la VUB qui nous a expliqué que ce sont les jeunes de 25 à 35 ans qui sont ciblés. Si nous assistons à un important apport venant de l'extérieur, nous constatons également que ces jeunes-là partent parce que, quand ils fondent une famille, ils ont besoin d'un bien. Or, ce dernier est plus intéressant, soit en Flandre car ce principe de portabilité y est appliqué, soit en Wallonie car la valeur des biens y est moindre, même s'il faut aller de plus en plus loin pour bénéficier de cet effet concurrentiel positif.

Quelle réflexion devrions-nous avoir quant au principe de la portabilité ? Lors de mon intervention, je me souviens que vous aviez dit que le principe était intéressant, mais qu'il fallait tenir compte du fait que ce système était contesté en Flandre. L'idée était qu'à Bruxelles, nous n'allions

*omdat de registratierechten voor deze woningen lager zijn in Brussel. Uit alle analyses blijkt dat jongeren uit het Brussels Gewest wegtrekken, maar dat het precies zij zijn, die goedkope woningen kopen om nadien weer te verkopen. We hebben er alle belang bij om hen in Brussel te houden.*

*Brussel is concurrentieel en duidelijk goedkoper voor jongeren die vastgoed willen kopen. Als de meeneembaarheid van registratierechten op hun maat wordt gesneden, is dat een goed middel om te verhinderen dat jonge gezinnen uit het gewest vertrekken.*

*Voor een jong gezin dat groter wil wonen, is Brussel helemaal niet aantrekkelijk. Door de meeneembaarheid van registratierechten zijn jonge gezinnen bijna genoodzaakt om in Vlaanderen te blijven wonen.*

*Een geograaf van de VUB verklaarde dat er op 25 tot 35-jarigen wordt gemikt. Velen komen in Brussel wonen, maar vertrekken weer wanneer ze een gezin stichten. Ze willen dan immers een eigen woning. Vastgoed kopen is interessanter in Vlaanderen door de meeneembaarheid van de registratierechten, en in Wallonië, omdat grotere woningen daar goedkoper zijn.*

*Destijds zei u dat de meeneembaarheid van registratierechten een interessant principe is, maar dat er rekening mee moest worden gehouden dat het in Vlaanderen betwist werd. Het Brussels Gewest wilde zich niet in een initiatief storten dat elders omstreden was.*

*Aangezien de meeneembaarheid nu is goedgekeurd in Vlaanderen, kan de regering het debat hierover weer openen.*



pas nous lancer dans une initiative qui pourrait être contestée ailleurs.

Puisque nous avons le feu vert aujourd'hui, il m'apparaît donc que le gouvernement devrait pouvoir ouvrir le débat et offrir des perspectives. Je ne défends pas ce système en particulier, mais c'est cette philosophie qu'il convient de développer.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.-** Nous avons toujours été théoriquement favorables à l'instauration d'un système de portabilité. Cela représente évidemment, pour la Région bruxelloise, un manque à gagner considérable en termes de recettes. Avancer sur cette question sans avoir fait l'évaluation de ce que cela nous coûterait ne me paraît guère raisonnable. Il serait donc intéressant de se livrer à cet exercice.

Par ailleurs, on ne peut pas cumuler les avantages et les coûts pour la Région en combinant portabilité et abattement, avec en plus la possibilité de profiter de ce dernier plusieurs fois de suite. Il ne faut pas exagérer ! Cet incroyable avantage concurrentiel rendrait vraiment très intéressant le fait d'habiter en Région bruxelloise. Cependant, il serait difficile à justifier auprès de ceux qui n'ont pas bénéficié de tels avantages, mais aussi eu égard au manque à gagner pour la Région.

Rappelons toutefois que nous n'avons pas d'objections sur le principe.

En moyenne, la rotation dans le logement est énorme en Région bruxelloise. Les dispositions que nous prenons visent à fixer les gens à Bruxelles et, dans le même ordre d'idées, dans un logement dont ils sont propriétaires.

Il ne faudrait donc pas que des politiques contradictoires encouragent les gens à changer de logement tous les deux ou trois ans au motif que c'est la moyenne des mutations en Région bruxelloise.

Il faut aussi combiner un système d'attractivité de la Région pour les petits revenus et les jeunes ménages - c'était la philosophie de l'abattement -, à la condition qu'ils se fixent à Bruxelles, dans leur

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- Ecolo is in theorie altijd voorstander geweest van de meeneembaarheid van registratierechten, ook al verliest het Brussels Gewest daardoor heel wat inkomsten. We moeten dan ook eerst berekenen hoeveel die maatregel precies zal kosten.**

*De meeneembaarheid mag echter niet worden gecombineerd met een vermindering van de registratierechten die dan nog meermaals zou kunnen worden toegekend. Een vermindering mag enkel voor de enige woning worden toegestaan. Een combinatie van beide voordelen zou het Brussels Gewest weliswaar erg aantrekkelijk maken om in te wonen, maar zou moeilijk te verdedigen vallen ten aanzien van Brusselaars die niet van dat systeem kunnen gebruikmaken. Bovendien zou het gewest te veel inkomsten mislopen.*

*In het Brussels Gewest wordt er zeer vaak verhuisd. We willen maatregelen nemen, opdat men in Brussel blijft wonen en bij voorkeur in een woning waarvan men zelf de eigenaar is.*

*Het kan niet de bedoeling zijn om een contra-productief beleid te voeren dat inwoners stimuleert om na twee of drie jaar te verhuizen.*

*Het moet ook voor personen met een laag inkomen en jonge gezinnen aantrekkelijk zijn om in Brussel te wonen. Dat is de reden waarom we een vermindering op de registratierechten toekennen, op voorwaarde dat men vijf jaar in de woning blijft wonen. Dat is niet overdreven lang. Ik had die periode liever wat langer gezien.*

logement, sans en changer. Cinq ans ne me paraissent pas une période fort longue ni très contraignante : j'aurais préféré plus.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Mouzon.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.-** Le 19 avril dernier, M. le ministre, vous vous faisiez interpellé en commission sur ce sujet. Moins de trois mois plus tard, suite à votre annonce dans la presse d'un projet d'ordonnance, nous en reparlons déjà.

Vous comprendrez que je réserverai mes commentaires et ceux du groupe PS pour l'examen du projet d'ordonnance. À ce stade, d'une part nous persistons à penser que toute réforme des droits d'enregistrement, autre que l'adaptation technique à l'ordre du jour, appelle la mise en place effective de notre administration fiscale. D'autre part, la portabilité, que certains de nos collègues soutiennent, avantage en réalité les personnes qui ont les moyens d'acquérir plusieurs propriétés au cours de leur existence.

Pour nous, ce n'est pas là l'essentiel. Ce qui nous importe, c'est de fixer une population en lui permettant d'accéder à une propriété qu'elle pourra occuper le plus longtemps possible et non pas de changer de propriété plusieurs fois au cours de son existence.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.-** M. Gosuin a tout dit, je n'ai rien à ajouter.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Le système introduit fin 2002 en Région de Bruxelles-Capitale et qui prévoit un abattement non négligeable lors de l'achat d'une habitation qui sera affectée à la résidence principale des acquéreurs est une mesure qui s'applique aisément. Depuis lors, ce sont plus de 65.000 ménages qui ont ainsi bénéficié du système d'abattement, soit en moyenne 7.000 ménages par an.

Près d'un bénéficiaire sur quatre a acheté un logement dans l'un des quartiers d'ancienne

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Mouzon heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).-** *Op 19 april werd u in de commissie over het onderwerp geïnterpelleerd. Minder dan drie maanden later kondigt u in de pers een ontwerp van ordonnantie aan.*

*De PS houdt zijn commentaar voor wanneer het ontwerp van ordonnantie ter studie voorligt. In dit stadium genoodzaakt elke hervorming van de registratierechten de oprichting van een Brusselse fiscale administratie. De meeneembaarheid van de registratierechten is vooral interessant voor wie de middelen heeft om meer dan één pand te kopen.*

*Wij vinden het belangrijker te verhinderen dat Brusselaars uit het gewest verhuizen. Dat kan door ze het gemakkelijker te maken om een woning te verwerven waarin ze zo lang mogelijk kunnen blijven wonen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).-** *Ik heb daar niets meer aan toe te voegen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).-** *De sinds 2002 ingevoerde vermindering op de registratierechten voor de aankoop van de gezinswoning wordt vlot toegepast. Reeds meer dan 65.000 gezinnen of 7.000 gezinnen per jaar konden daarvan gebruikmaken.*

*Zowel de kandidaat-kopers en de notarissen als de ontvangers vinden het een transparante maatregel. Ook de vastgoedsector en investeerders zijn vragende partij voor een stabiel fiscaal kader.*

urbanisation. Aussi bien les candidats acquéreurs, les notaires que les receveurs trouvent qu'il s'agit d'une mesure transparente qui, à mon avis, passe facilement le test que nous appliquons régulièrement au gouvernement. Le secteur immobilier et les investisseurs sont également demandeurs d'un cadre fiscal stable.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, confronté à des remarques de la Commission européenne, n'a, dès lors, pas bouleversé cette bonne mesure. Une solution devait être trouvée pour un aspect bien précis de celle-ci et le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'y est limité. Seule la condition de résidence contestée a été modifiée, en ce sens que l'acheteur n'est plus contraint d'habiter cinq ans en Région bruxelloise, mais cinq ans dans le bien acquis.

Lors de l'introduction de la mesure, fin 2002, l'objectif du gouvernement bruxellois était de convaincre les familles jeunes et moins jeunes de venir s'installer durablement à Bruxelles, sans les contraindre pour autant à rester habiter dans un logement qui ne répondrait plus à leurs nouveaux besoins, comme c'est le cas pour un jeune couple dont la famille s'agrandit.

La Commission européenne n'est pas de cet avis, et trouve que l'obligation de résidence de cinq ans dans la Région représente une restriction du droit de libre circulation et de liberté d'établissement. Afin de mettre un terme à la procédure d'infraction, il a donc été décidé d'adapter la législation en vigueur de façon à ce qu'on s'éloigne le moins possible des objectifs de fin 2002. En d'autres termes, l'acquéreur bénéficiant d'un abattement ne devra plus rester cinq ans dans la Région, mais dans le bien acquis.

Le système de l'abattement n'a pas été mis en tant que tel en cause ni par l'Europe ni par le secteur, bien au contraire. Nos avocats spécialisés en la matière et la Commission européenne ont suggéré cette solution. Ces deux éléments ont conduit à cette nouvelle décision qui veut que les personnes qui ne résideront pas cinq ans dans le bien acquis se verront contraintes de restituer l'avantage fiscal. Elles devront alors s'acquitter des droits d'enregistrement au tarif normal.

En cas de force majeure - un événement

*Met de maatregel wilde de Brusselse regering gezinnen overhalen om in Brussel te komen wonen, zonder hen te verplichten in een woning te blijven wonen die niet meer beantwoordt aan hun noden. De Europese Commissie dacht er anders over en zag in de verplichting om vijf jaar in het gewest te blijven wonen om recht te hebben op de vermindering, een beperking van het recht van vrij verkeer en van de vrijheid van vestiging.*

*Opdat de Europese Commissie de inbreukprocedure zou stopzetten, heeft de regering beslist de regeling aan te passen, zonder daarbij afbreuk te doen aan de oorspronkelijke doelstellingen. Wie voortaan in aanmerking wil komen voor de vermindering van de registratierechten, moet vijf jaar in de aangekochte woning blijven wonen, zoals gespecialiseerde advocaten en de Europese Commissie zelf suggereerden. Wie geen vijf jaar in de woning blijft wonen, zal het fiscale voordeel moeten teruggeven en zo alsnog de registratierechten aan het normale tarief verschuldigd zijn.*

*Bij een onvoorziene en onafwendbare gebeurtenis die de naleving van de verplichting onmogelijk maakt, dient er nog steeds helemaal niets te worden terugbetaald.*

*Het is moeilijk de impact van de voorgestelde wijziging in te schatten. We kunnen niet voorspellen hoeveel kopers er door de wijziging van de regeling zullen afzien van een aankoop in Brussel, noch hoeveel aanvullende rechten er door de nieuwe voorwaarde opeisbaar worden. Er wordt verondersteld dat de gevolgen voor de totale ontvangsten van registratierechten, die 474 miljoen euro bedroegen in 2011, zeer klein zullen zijn.*

*De heer Riguelle vroeg hoelang eigenaars gemiddeld in de woning verblijven waarvoor ze een vermindering van de registratierechten genoten? De federale belastingdiensten die de registratierechten voor rekening van het gewest innen, zijn vooral bekommerd om een correcte inning. Hoe belangrijk de verzameling van beleidsondersteunende statistieken ook is, dat is geen prioriteit voor hen.*

*De heren Riguelle en Gosuin vragen de invoering van het principe van de meeneembaarheid. Dat is al mogelijk in het bestaande systeem. De verrekening van reeds betaalde registratierechten*

imprévisible et inévitable rendant impossible le respect d'une obligation et qui s'apprécie par définition au cas par cas -, aucun remboursement ne sera dû. C'était déjà le cas dans le système actuel.

L'impact de la mesure n'est malheureusement pas chiffrable. Il est en effet impossible d'estimer le nombre d'acquéreurs qui n'achèteront plus un bien à Bruxelles suite à la modification de la condition de résidence, ni combien de droits complémentaires seront exigibles du fait que la nouvelle condition de résidence n'est pas remplie. On ne peut dès lors que supposer que l'impact sera marginal par rapport aux recettes annuelles des droits d'enregistrement (474 millions d'euros en 2011).

J'en viens à la deuxième question de M. Riguelle sur la durée moyenne d'occupation des biens achetés avec l'abattement. La priorité des services fiscaux fédéraux, compétents en la matière, consiste à percevoir les impôts. Cette perception est faite à titre gratuit pour le compte des Régions. Je reconnais l'importance des statistiques qui visent à cadrer notre politique fiscale mais, au regard des moyens disponibles, ce n'est pas la priorité absolue des services compétents, et plus particulièrement des départements informatiques de ceux-ci.

Enfin, MM. Riguelle et Gosuin demandent d'introduire une forme de reportabilité afin de ne pas pénaliser les personnes qui souhaitent acheter un autre bien à Bruxelles. Le système actuel d'abattement répond déjà à cette demande. Quant à la règle de reportabilité qui permet, en Flandre, l'imputation des droits d'enregistrement déjà payés lors de l'acquisition d'une nouvelle résidence principale, elle a finalement été acceptée de justesse par l'Europe, mais la Cour constitutionnelle belge a constaté une irrégularité.

Pour les spécialistes, la Cour constitutionnelle estime en effet que les acquéreurs d'un bâtiment neuf dont la cession est soumise à la TVA (21%) et qui ne paient donc aucun droit d'enregistrement doivent également pouvoir bénéficier de la reportabilité, c'est-à-dire bénéficier d'une restitution des droits d'enregistrement déjà payés. Suite à l'arrêt du 22 mars 2012, le gouvernement flamand se voit donc également contraint de revoir sa copie.

*bij de aankoop van een nieuwe hoofdverblijfplaats in Vlaanderen heeft trouwens de toets van Europa doorstaan, maar niet die van het Grondwettelijk Hof.*

*Het Grondwettelijk Hof oordeelde op 22 maart 2012 dat kopers van een nieuwbouwwoning, die 21% btw maar geen registratierechten moeten betalen, ook kunnen rekenen op de meeneembaarheid van de registratierechten. De Vlaamse regering moet bijgevolg haar maatregel herzien.*

*De materie is dus zeer complex.*

*(Opmerkingen van de heer Didier Gosuin)*

*Een Brusselaar die wil verhuizen, heeft er alle belang bij om in het Brussels Gewest te blijven. De vermindering van de registratierechten kan immers meermaals worden toegekend, zolang men eigenaar van één enkele woning blijft. Dat is een vorm van meeneembaarheid*

*De overdracht van fiscale bevoegdheden stelt ons voor aanzienlijke uitdagingen en biedt ons de gelegenheid om na te gaan of het fiscaal beleid inzake huisvesting doeltreffend is.*

*We kunnen hierop terugkomen bij de bespreking van de aanpassing van de ordonnantie aan de opmerkingen van de Europese Commissie.*

Je signale cet élément pour montrer la complexité de la matière.

*(Remarques de M. Didier Gosuin)*

Le Bruxellois bénéficiaire d'un abattement qui, pour une raison quelconque, quitte son habitation, a tout intérêt à racheter en Région bruxelloise, car lors du nouvel achat, il pourra bénéficier d'un autre abattement.

Je le répète, l'abattement n'est pas un droit unique : il peut être accordé plusieurs fois, aussi longtemps qu'une personne ne reste propriétaire que d'une seule habitation. C'est une forme de reportabilité.

Vous n'ignorez pas les défis considérables qui nous sont lancés. Je songe au transfert des compétences fiscales, dans le cadre de la sixième réforme de l'État, qui sont étroitement liées à l'habitation. Dans le cadre de ce transfert, nous aurons l'occasion de voir si la politique fiscale et du logement menée aux différents échelons répond aux objectifs fixés.

Comme l'a rappelé Mme Mouzon, nous pourrions revenir sur ce sujet lors de la discussion sur la modification de l'ordonnance censée répondre aux demandes de la Commission européenne.

**Mme la présidente.-** Quand cela est-il prévu ?

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Le texte est en cours d'examen par le Conseil d'État.

**Mme la présidente.-** Ce sera donc pour la prochaine rentrée parlementaire.

La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.-** Un certain nombre d'éclaircissements ont été apportés. Vous nous rassurez en disant que l'objectif principal poursuivi, indépendamment de la technique utilisée, est de garder la classe moyenne à Bruxelles. C'est un objectif raisonnable sur le plan de la mixité sociale, quoi qu'en dise Mme Mouzon.

**Mevrouw de voorzitter.-** Wanneer wordt die gepland?

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *De tekst wordt momenteel onderzocht door de Raad van State.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Dat zal dus pas na het reces zijn.

De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).*- *U hebt een en ander verduidelijkt. Het is geruststellend om te horen dat het vooral de bedoeling is om de middenklasse in Brussel te houden. Dat is bevorderlijk voor de sociale gemengdheid, wat mevrouw Mouzon ook mag beweren.*

Nous souhaitons que vous restiez particulièrement attentif à ce que les choses restent praticables dans l'avenir.

*- L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON**

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la confusion d'intérêts potentielle lors de l'affectation de fonds publics en faveur de la promotion de la Région".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Brouhon.

**Mme Sophie Brouhon.-** Il y a quelques semaines, un article de La Libre Belgique laissait apparaître un potentiel conflit d'intérêts au sein de deux asbl largement subventionnées dans le cadre de la promotion de la Région bruxelloise.

Ces deux asbl ont décidé, dans le cadre de leurs activités, de souscrire un contrat avec une société de communication afin de valoriser et défendre leurs activités. En déconstruisant le fonctionnement, l'article révélait que cette société de communication était elle-même actionnaire d'une autre société dirigée par un sénateur très connu, lui-même gérant de ces deux asbl.

Le même article pointait les nombreux liens et contacts avec d'autres organisations. Par exemple, les dirigeants de l'une siégeaient simultanément dans le conseil d'administration des asbl. D'autres rapports et croisements multiples existeraient entre les différentes constructions.

La question principale est de savoir comment ces

*- Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON**

**TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de mogelijke belangenvermenging bij de besteding van publieke middelen ter promotie van het Gewest".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Brouhon heeft het woord.

**Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).- Volgens een artikel in La Libre Belgique van enkele weken geleden zou er sprake kunnen zijn van een belangenconflict bij twee vzw's die ruimschoots gesubsidieerd worden voor de promotie van het Brussels Gewest. Beide vzw's hebben namelijk een contract gesloten met een communicatiebedrijf dat aandeelhouder blijkt te zijn van een vereniging onder leiding van een bekend senator, tevens zaakvoerder van de vzw's. Het artikel maakt gewag van nog meer banden en constructies.**

*Een vzw die gesubsidieerd wordt door de overheid, moet de wet betreffende de overheidsopdrachten naleven en bijgevolg een openbare aanbesteding uitschrijven om contracten toe te kennen, zoals het contract met het betreffende communicatiebedrijf. In casu hebben de vzw's geen oproep gelanceerd, maar de contracten toegekend na bilaterale contacten met bedrijven waarvan de bedrijfsleiders tegelijkertijd deel uitmaken van de vzw's.*

contrats ont été souscrits entre les différents intervenants. Il est légalement et clairement déterminé qu'une asbl qui reçoit des subsides des autorités publiques doit respecter la loi sur les marchés publics et donc lancer des appels de marchés ouverts afin d'attribuer des contrats du type de celui qui a été souscrit avec cette agence de communication.

Or, dans le cas qui nous concerne, cet appel n'a pas été réalisé et les contrats ont été conclus de manière bilatérale avec des sociétés qui entretiennent des liens étroits avec celles dont sont membres les gestionnaires des asbl.

Le sénateur en question a été interrogé sur ces éléments. Dans sa réponse, il signalait que les ministres bruxellois en charge des Relations extérieures ainsi que leurs cabinets étaient au courant de la composition des asbl et des façons de travailler avec les différentes autres sociétés.

Toujours d'après lui, personne n'aurait émis de critique ou d'objection concernant la collaboration avec cette société de communication. Par ailleurs, votre cabinet aurait explicitement fait savoir que les exigences relatives aux marchés publics n'étaient pas d'application dans ce cas précis et ne devaient donc pas être respectées.

Tous ces éléments sont évidemment troublants, puisqu'aujourd'hui, M. Picqué confirme à nouveau l'inverse. Même la convention signée entre la Région, M. Picqué, vous-même et les asbl en question mentionne ces obligations en ce qui concerne les marchés publics.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Pouvez-vous expliquer le rôle des cabinets dans l'octroi des subsides aux asbl concernées et la répartition des moyens publics ? Est-il exact que votre cabinet n'a pas jugé utile d'organiser une adjudication publique ?*

*Pouvez-vous fournir un aperçu des subsides régionaux octroyés aux deux asbl ? Quels articles budgétaires et critères ont prévalu à leur octroi ?*

*L'administration et l'inspection régionales ont-elles exercé un contrôle sur l'emploi des moyens régionaux ? Pourquoi ces subsides passent-ils d'abord par le Comité olympique et l'Union royale*

*Volgens de senator waren de bevoegde ministers en hun kabinetten op de hoogte van de situatie en hebben ze nooit kritiek geuit. Ze zouden zelfs expliciet meegedeeld hebben dat de wet betreffende de openbare aanbestedingen niet van toepassing was.*

*Volgens de overeenkomst tussen de heer Picqué en uzelf enerzijds, en de vzw's anderzijds, zijn openbare aanbestedingen echter wel vereist. Dat leidt tot verwarring.*

*(verder in het Nederlands)*

Kunt u de rol van de kabinetten toelichten in het toekennen van de subsidies aan de betrokken vzw's en de verdere besteding van de openbare middelen? Is het correct dat uw kabinet een openbare aanbesteding niet nodig vond?

Kunt u een overzicht geven van de gewestelijke subsidies aan beide vzw's vanuit het gewest? Op basis van welke begrotingsartikelen werden deze middelen toegekend? Welke criteria werden gehanteerd bij de toekenning van de subsidies?

Hebben de gewestelijke administratie en inspectie toezicht uitgeoefend op de aanwending van de gewestelijke middelen? Waarom passeren de gewestelijke subsidies eerst langs het Olympisch Comité en de Koninklijke Belgische Voetbalbond, alvorens bij de betrokken vzw's terecht te komen? Subsidies van andere overheden worden wel rechtstreeks toegekend.

*belge des sociétés de football-association avant d'atterrir dans les mains des asbl concernées ?*

*Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.-** Ce dossier a été initié il y a quelques mois par une question écrite à laquelle j'avais joint une simple question orale. Vous y aviez répondu assez laconiquement, refusant de transmettre les conventions entre le gouvernement et les asbl que vous subventionnez, et évoquant à propos de l'agence de communication concernée la loi sur la protection de la vie privée. Cette réponse a été fournie par votre cabinet il y a un mois et est reprise dans nos travaux parlementaires.

J'ai donc évidemment interrogé la Cour des comptes. Techniquement, il aurait été plus simple que vous puissiez nous donner un accès direct à la convention pour que nous puissions prendre connaissance d'une partie des subsides que vous octroyez aux asbl. Ce sont en effet 12 millions d'euros par an que le gouvernement attribue de manière discrétionnaire à des projets.

J'ai essayé de comprendre comment on faisait respecter les marchés publics dans ce type de dossiers. Bien que les choses soient simples, le gouvernement ne semble pas avoir une idée claire de la manière de procéder. Par deux fois, vous auriez déclaré, comme d'autres, qu'il ne fallait pas respecter de marché public dans le dossier de l'asbl qui nous occupe. Vous l'a-t-on demandé il y a quinze jours, après la passation du non-marché, ou en 2005, 2006 ou 2007 ? À quelle date exactement ? Et quelle fut votre réponse ?

Dans le cadre de la convention entre votre gouvernement et l'asbl que vous subventionnez, l'article 8 précise que, lorsque le bénéficiaire de la subvention est une personne morale qui, à la date de la décision de lancer un marché, a été créée spécifiquement pour satisfaire à des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et dont soit l'activité

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).-** *Enkele maanden geleden weigerde u ons de overeenkomsten tussen de regering en de gesubsidieerde vzw's te bezorgen op grond van de privacywet.*

*Daarom heb ik informatie ingewonnen bij het Rekenhof. Het zou eenvoudiger zijn geweest indien u direct inzage had gegeven in de overeenkomst, zodat het parlement op de hoogte kon worden gebracht van een deel van de subsidies die de vzw's krijgen. Het gaat om 12 miljoen euro per jaar.*

*Het is duidelijk dat de wet op de openbare aanbestedingen bij dergelijke dossiers moet worden gerespecteerd, maar de regering lijkt geen idee te hebben hoe ze te werk moet gaan. In het geval van de vzw waarvan sprake is, werd meermaals verklaard dat die wet niet van toepassing was. Wanneer werd u precies gevraagd of er al dan niet met een openbare aanbesteding moest worden gewerkt? Wat was uw antwoord?*

*Conform artikel 8 van de overeenkomst die u, minister-president Picqué en de toenmalige voorzitter van de gesubsidieerde vzw in 2007 hebben ondertekend, is artikel 4 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing.*

*In artikel 8 van de nieuwe wet op de openbare aanbestedingen van 15 juni 2006 is een gelijkwaardige bepaling opgenomen. Ook een rondzendbrief van de premier van 21 juni 2010 riep een beleid van wrakingsplicht en niet-inmenging in van personen betrokken bij een belangenconflict. Bovendien verbiedt het contractenrecht dat men een contract sluit met zichzelf. Die ministeriële*



est financée à plus de 50% par les services du gouvernement ou un organisme administratif autonome, soit la gestion est soumise à un contrôle desdits services ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration ou de direction de surveillance sont désignés par lesdits services ou organismes, celle-ci est soumise aux dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, conformément à l'article 4 de ladite loi. Cela figure dans la convention signée en 2007 par vous-même, le ministre Picqué et la personne qui présidait à l'époque l'asbl subventionnée.

La nouvelle loi sur les marchés publics du 15 juin 2006 a repris une disposition semblable en son article 8. Une circulaire du premier ministre du 21 juin 2010 a également instauré un régime de déclaration et d'écartement des personnes frappées d'un conflit d'intérêts. Par ailleurs, le droit civil des contrats prohibe les contrats passés avec soi-même. Le 21 juin 2010, alors que vous siégiez au gouvernement fédéral, vous avez cosigné cette fameuse circulaire ministérielle.

Je m'étonne dès lors que vous souteniez qu'il ne fallait pas passer de marché public alors que vous avez signé cette mesure deux fois. Une première fois dans le cadre d'une circulaire ministérielle, et une autre fois dans le cadre d'une convention entre le gouvernement - donc vous-même - et l'asbl que vous subventionnez. Le droit civil des contrats prohibe les contrats passés avec soi-même. La Cour de cassation a affirmé qu'il existe un principe général du droit suivant lequel quiconque accomplit des actes juridiques pour le compte d'un tiers ne peut intervenir en qualité de partie contractante de ce tiers. L'acte ainsi accompli est nul par nature.

Parmi les factures transmises par la Cour des comptes, deux factures posent problème. Elles sont transmises par des personnes qui exercent l'administration au sein de l'asbl en question et qui s'octroient des contrats. La première porte sur un montant de plus de 70.000 euros et concerne la communication au sens large.

La deuxième facture a pour objet des prestations dont la nature n'est pas précisée, mais détaillées selon les noms des personnes et les heures prestées avec un prix variant de 80 à 150 euros de l'heure.

*rondzendbrief hebt u op 21 juni 2010, toen u deel uitmaakte van de federale regering, mede-ondertekend.*

*Het verbaast dan ook dat u een openbare aanbesteding niet nodig vond, terwijl u tweemaal het tegenovergestelde bekrachtigde: in de rondzendbrief en in de overeenkomst tussen de regering en de gesubsidieerde vzw. Het Hof van Cassatie bevestigt dat een algemeen rechtsbeginsel bepaalt dat eenieder die juridische handelingen stelt voor rekening van een derde, niet mag tussenkomen als contracterende partij voor die derde. Die handeling op zich is nietig.*

*Van de facturen die het Rekenhof gaf, zijn er twee problematisch. Ze komen van personen die de vzw besturen en zichzelf contracten toekennen. Bij de eerste factuur gaat het om 70.000 euro voor communicatie in de brede zin van het woord. De tweede is opgesteld voor prestaties waarvan de aard niet is gepreciseerd, maar waarvan wel de details per persoon en in gepresteerde uren zijn weergegeven, met prijzen tussen 80 en 150 euro per uur. De namen van de betrokken worden vermeld.*

*Waarom reageert uw administratie niet als ze een dossier ontvangt waaruit blijkt dat een openbare aanbesteding verplicht was maar niet werd uitgeschreven, terwijl sommigen zichzelf overheidsopdrachten toekenden?*

*Het Rekenhof preciseert dat elk besluit de kosten bepaalt waarvoor subsidies niet mogen worden gebruikt. Meestal gaat het om personeelskosten, afschrijvingen en investeringen, niet-terugvorderbare belastingen en heffingen en uitzonderlijke kosten.*

*Waarom verhindert u als minister de betaling niet van die factuur, waar duidelijk een probleem mee is in het kader van de naleving van de wet op de openbare aanbestedingen?*

Les noms de ces personnes sont mentionnés.

Lorsque votre administration reçoit ce type de dossier, alors qu'un marché public est nécessaire, conformément à l'article 8 de la même convention, et qu'elle constate que des personnes s'attribuent des marchés, comment se fait-il qu'aucun signal ne soit déclenché pour pointer ce dysfonctionnement ?

La Cour des comptes précise bien que chaque arrêté détermine les dépenses non admissibles aux subventions et qu'il s'agit en général de frais de personnel (ceux-ci ne sont pas subventionnés), des amortissements et investissements (ceux-ci ne sont pas subventionnés non plus), des impôts et des taxes qui ne sont pas récupérables ainsi que des charges exceptionnelles.

Je voudrais comprendre pourquoi ce voyant rouge ne s'allume pas et pour quelle raison, vous-même, en qualité de ministre, n'empêchez pas le paiement de cette facture qui, manifestement, pose un problème au niveau du respect des lois sur les marchés publics.

**Mme la présidente.-** Votre intervention consiste à préciser à titre illustratif l'objet développé dans le cadre d'une intervention générale, au même titre que Mme Brouhon.

Je vous remercie de ne pas mentionner de noms.

La parole est à Mme Mouzon.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.-** M. le ministre, Jaurès disait : "Le courage, c'est de chercher la vérité et de la dire ; c'est de ne pas subir la loi du mensonge triomphant qui passe, et de ne pas faire écho, de notre âme, de notre bouche et de nos mains, aux applaudissements imbéciles et aux huées fanatiques". Chaque mot compte dans cette citation, y compris le fait qu'il faille rechercher la vérité avant de la dire et le fait que les méthodes utilisées ne peuvent pas alimenter les applaudissements imbéciles et les huées fanatiques.

Le groupe socialiste fait confiance au gouvernement régional, comme au collègue des bourgmestre et échevins de la commune de Bruxelles-Ville, pour examiner soigneusement ce problème. Pour le faire avec objectivité. Pour en

**Mevrouw de voorzitter.-** U illustreert duidelijk wat werd uiteengezet in een algemene tussenkomst, net als mevrouw Brouhon.

Ik dank u omdat u geen namen hebt genoemd.

Mevrouw Mouzon heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).-** *De Franse socialist Jaurès zei ooit dat wie moedig is, op zoek gaat naar de waarheid en haar vertelt in plaats van de leugen te dulden en mee te applaudisseren met idioten en fanatici. Je moet dus eerst op zoek gaan naar de waarheid, voordat je ze kunt vertellen en je mag daarvoor geen methoden gebruiken die door idioten en fanatici zouden worden toegejuicht.*

*De PS vertrouwt erop dat de Brusselse regering en het schepencollege van Brussel-Stad deze kwestie aandachtig zullen bestuderen, de juiste conclusies zullen trekken en de nodige maatregelen nemen, zonder te vervallen in electoralisme of demagogie.*

*Wanneer zal die analyse klaar zijn? Wanneer komen er maatregelen?*

tirer les conclusions qui s'imposeront et prendre les mesures qu'ils jugeront nécessaires. Et le faire, alors que nous sommes dans une période un peu délicate, sans alimenter les applaudissements imbéciles et les huées fanatiques, c'est-à-dire sans dérapage électoraliste ou démagogique.

La seule question que je vous poserai, c'est de savoir dans quel délai le gouvernement régional pourra avoir analysé soigneusement la situation et pris les mesures qui s'imposent.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- Je ne veux pas intervenir sur le fond de la discussion en cours, surtout si elle a été initiée par voie de presse. C'est toujours délicat, si l'une ou l'autre décision n'était pas opportune.

Je rejoins Mme Mouzon : il est intéressant que très rapidement, le gouvernement prenne position par rapport à cette situation et clarifie les choses.

Nous vivons dans un monde où le politique est si vite suspecté de comportements indélicats. À nous de défendre notre réputation et de répondre aux exigences normales d'une éthique et d'une légalité que nous ne pouvons ignorer.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Nous sommes confrontés à un dossier où, indubitablement, la loi sur les marchés publics n'a pas été respectée. Nous devons donc déplorer la violation de l'article 10 qui interdit à toute personne d'intervenir de façon quelconque dans la passation, la surveillance et l'exécution d'un marché public dès lors qu'elle a un intérêt, soit personnel soit par personne interposée, dans une entreprise soumissionnaire.

Grâce à la Cour des comptes, nous en avons aujourd'hui la certitude. Je souhaite donc que, très rapidement, la clarté soit faite sur les années 2007, 2008, 2009, 2010 et 2011. Cela n'est pas lourd à analyser. Si ce non-respect était confirmé, il faudrait récupérer les montants en jeu et se constituer partie civile car la convention signée n'a pas été respectée.

Je ne doute pas que le gouvernement adoptera

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** (in het Frans).- *Ik wil het niet hebben over de kern van de zaak, die door de pers aan het licht werd gebracht. Als een beslissing achteraf gezien niet de juiste bleek te zijn, beland je altijd in een netelige situatie.*

*Ik ben het eens met mevrouw Mouzon: de regering moet zo snel mogelijk een standpunt innemen en duidelijkheid scheppen.*

*In het huidige klimaat worden politici zeer vlug in een kwaad daglicht gesteld. We moeten onze reputatie verdedigen door ethisch te handelen en de wet na te leven.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** (in het Frans).- *Het is duidelijk dat de wetgeving inzake openbare aanbestedingen niet gerespecteerd werd. Artikel 10 bepaalt dat niemand die een rechtstreeks of onrechtstreeks belang heeft in een bedrijf dat een offerte indient, mag betrokken zijn bij de toekenning van een openbare aanbesteding, het toezicht of de uitvoering ervan.*

*Dankzij het Rekenhof weten we met zekerheid dat er geknoeid is. Ik wil dat er zeer snel duidelijkheid komt over de jaren 2007 tot 2011. Het kost niet veel werk om de zaak uit te klaren. Als blijkt dat ook in die jaren de wetgeving niet werd nageleefd, moeten de uitbetaalde subsidies worden teruggevorderd en dient de overheid zich burgerlijke partij te stellen, omdat het contract niet werd nageleefd. Ik twijfel er niet aan dat de regering op die manier te werk zal gaan.*

cette ligne de conduite.

J'ai bien noté l'intervention du ministre-président qui rappelle les principes de la loi sur les marchés publics et je n'accepte pas d'entendre, sur les stations de radio publiques, d'aucuns se retrancher derrière le ministre des Finances, M. Guy Vanhengel, désigné comme celui qui aurait donné l'autorisation de ne pas respecter cette loi. J'ai encore entendu pareils propos ce matin.

Nous voulons avoir la clarté sur l'ensemble des asbl pour que cessent ces pratiques tout à fait dérangeantes.

Si je fais confiance, à ce stade, au gouvernement, sachez néanmoins qu'à titre personnel, j'interrogerai la Cour des comptes sur ces années problématiques et demanderai, par le biais du parlement, qu'elle réalise un audit global sur l'ensemble de ces asbl. Cet examen s'avère indispensable car il en va de la réputation de l'ensemble des institutions régionales et de toutes les autres asbl. Ces dernières peuvent être salies par de tels comportements.

**Mme la présidente.-** Je vous rappelle que vous êtes tous en droit d'interpeller la Cour des comptes qui n'est obligée de vous répondre que si elle a un dossier ouvert, ce qui est le cas ici. Vous pouvez obtenir une copie de tous les travaux de la Cour des comptes, notamment ceux en cours sur les associations dont il est question aujourd'hui.

Je vous précise ceci pour clarifier une situation que l'on peut qualifier d'assez inédite.

La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Le ministre-président a déjà répondu dans cette commission de manière circonstanciée à une question orale du 4 juin dernier, qui concernait implicitement cette matière. Je me réfère à sa réponse et me limiterai à clarifier quelques points.

Le ministre-président et moi-même sommes compétents pour la promotion de l'image nationale et internationale de la Région. Toutes sortes d'associations viennent frapper à notre porte lorsqu'elles souhaitent voir leurs projets subsidiés dans ce cadre. Le ministre-président et moi-même

*Ik heb goed geluisterd naar het antwoord van minister-president Picqué. Het is onaanvaardbaar dat sommige politici in radio-interviews de schuld in de schoenen van de minister van Financiën proberen te schuiven, alsof hij de toelating heeft gegeven om de wet te overtreden.*

*Er moet een einde komen aan deze ongeoorloofde praktijken.*

*Ik vertrouw de regering, maar zal persoonlijk inlichtingen inwinnen bij het Rekenhof en eisen dat alle betrokken vzw's worden doorgelicht. De reputatie van de Brusselse instellingen en van alle andere vzw's staat immers op het spel.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Om te vermijden dat iemand zich niet voldoende geïnformeerd acht, wil ik benadrukken dat de informatieplicht van het Rekenhof enkel geldt voor lopende dossiers, wat hier het geval is. Van alle verslagen zijn afschriften beschikbaar, onder meer met betrekking tot de vzw's in kwestie.

De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).-** *Op 4 juni 2012 heeft de minister-president hierop al uitgebreid geantwoord in deze commissie. Ik verwijs naar zijn antwoord en verduidelijk enkele punten.*

*Samen met de minister-president ben ik bevoegd voor de bevordering van het nationale en internationale imago van het gewest. Allerlei verenigingen vragen in dat kader subsidies aan. Voor de toekenning daarvan worden de voorgestelde projecten, geëvalueerd op hun mogelijke uitstraling op het imago van het gewest, niet op de*

octroyons des subsides de projet. À cet égard, l'accent est mis sur l'évaluation du projet et sur son rayonnement possible en termes de promotion de l'image régionale, mais pas sur l'asbl qui introduit la demande ni sur la composition de celle-ci, même si les statuts du demandeur font partie des documents exigés dans le cadre du dossier de demande.

Une fois que la décision concernant l'octroi ou non du subside et le montant de celui-ci est prise, le travail préparatoire au sein des cabinets ainsi que l'action du gouvernement et/ou des ministres concernés s'achèvent. Le suivi et le décompte, après l'événement, sont assurés par l'administration. Les accords en la matière, avec les droits et obligations de l'autorité publique et de l'association subsidiée, sont repris dans des arrêtés ministériels ou gouvernementaux et dans les conventions conclues consécutivement aux arrêtés. Comme le ministre-président l'a signalé, une disposition est ici reprise quant au respect de la réglementation en matière de marchés publics.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Il convient de faire une distinction entre la loi relative aux marchés publics, d'une part, et les adjudications publiques, d'autre part. Ces dernières ne sont qu'une des applications possibles de la loi précitée.*

*La loi sur les marchés publics doit être respectée, mais n'exige pas nécessairement une adjudication publique.*

*(poursuivant en français)*

Les accords en la matière figurent dans les arrêtés. Comme le ministre-président l'a signalé, une disposition spécifique concerne le respect de la réglementation en matière de marchés publics.

J'en viens aux subsides alloués. Toutes les autorités de ce pays se sont rangées derrière l'idée d'organiser une Coupe du monde de football en Belgique et aux Pays-Bas. Il semble logique et il ne participe pas d'une politique irresponsable que la Région de Bruxelles-Capitale octroie des moyens à l'Union royale belge des sociétés de football-association (URBSFA). Celle-ci est responsable de leur emploi, de la sous-traitance des missions et du décompte envers les différentes

*vzw die de aanvraag indient of op de samenstelling daarvan, zelfs al maken de statuten deel uit van de documenten die vereist zijn voor het dossier voor de aanvraag.*

*Het voorbereidende werk van de kabinetten en de regering en/of de betrokken ministers is voltooid, zodra de beslissing is genomen om al dan niet een subsidie toe te kennen. De opvolging en de afrekening neemt de administratie voor haar rekening. De rechten en plichten van de overheid en de gesubsidieerde instelling worden opgenomen in ministeriële of gouvernementele besluiten en in overeenkomsten die volgend op die besluiten worden gesloten. Daarin wordt een bepaling opgenomen over het naleven van de wet betreffende de overheidsopdrachten.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik zou even een kanttekening willen maken. Er moet een duidelijk onderscheid gemaakt worden tussen de wet betreffende de overheidsopdrachten enerzijds en openbare aanbestedingen anderzijds. Openbare aanbestedingen vormen slechts één van de mogelijke toepassingen van de voornoemde wet. De twee begrippen worden echter vaak door elkaar gebruikt, vooral in de pers.

De wet op de overheidsopdrachten moet in elk geval worden nageleefd. Dat leidt echter niet noodzakelijk tot een openbare aanbesteding.

*(verder in het Frans)*

*Wat de toegekende subsidies betreft: alle Belgische overheden vonden het een goed idee om een Wereldbeker voetbal te organiseren in België en Nederland. Het is niet onlogisch of politiek onverantwoord dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest middelen toekent aan de Koninklijke Belgische Voetbalbond, die verantwoordelijk is voor de werkgelegenheid bij de voetbalclubs, de uitbesteding van opdrachten en de afrekening bij de verschillende overheden.*

*In het andere dossier werd er een nauwe samenwerking opgericht tussen het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (BOIC) en de vzw Irisport. Tijdens de recentste autoloze dag organiseerden zij gezamenlijk een sportevenement in het Jubelpark. Met instemming van beide instellingen werd een globale subsidie aan het*

autorités.

Dans le second dossier qui nous occupe, une étroite collaboration a été mise en place entre deux entités : le Comité olympique interfédéral belge (COIB) et l'asbl Irisport. Elles visent, in fine, le même objectif, à savoir la promotion du sport. Lors des dernières éditions des Journées sans voiture, ces deux organismes ont mis sur pied une grande fête sportive au parc du Cinquantenaire. Avec l'accord des deux entités, un subside global a été octroyé à l'une d'elles, le COIB, plutôt qu'à chacune.

Il revient à l'entité qui reçoit le subside, à savoir le COIB, de soumettre les justificatifs et documents nécessaires. La mission de l'administration consiste à vérifier si le décompte d'un événement subsidié correspond au budget soumis par l'association, et s'il repose sur les justificatifs (factures) corrects.

Un tel contrôle a également visé les dossiers de subsides que vous citez. Si des éléments venaient à prouver que des irrégularités ont été commises, comme la presse l'annonçait ce matin, l'administration serait chargée d'examiner ce dossier. Son enquête porterait sur l'utilisation des subsides durant toute la période pendant laquelle ils ont été alloués. Ensuite, le gouvernement devrait prendre les dispositions nécessaires.

**Mme la présidente.-** Si vous le permettez, pourriez-vous clarifier la distinction entre la loi sur les marchés publics et les adjudications ? Voulez-vous dire qu'il existe d'autres modes de sous-traitance, cette dernière étant autorisée ?

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Il existe toute une série de possibilités de contracter un partenaire dans la loi sur les marchés publics, dont l'adjudication publique, la procédure négociée, la demande de prix, etc.

**Mme la présidente.-** Merci.

La parole est à Mme Brouhon.

**Mme Sophie Brouhon.-** M. le ministre a rappelé que, dans le cadre des moyens attribués pour la promotion de l'image de la Région bruxelloise, c'est le projet et non l'asbl qui est étudié. En effet,

*BOIC toegekend.*

*Het BOIC moet daarvoor de nodige bewijsstukken voorleggen. De administratie moet immers controleren of de afrekening voor een gesubsidieerd evenement overeenstemt met de begroting die de vereniging had opgemaakt en met de daarmee overeenstemmende facturen.*

*Deze controle werd ook voor de bewuste subsidiedossiers uitgevoerd. Als er bewijzen opduiken van onregelmatigheden, dan moet de administratie het dossier onderzoeken op het gebruik van de subsidies gedurende de hele periode waarin ze werden toegekend. Vervolgens moet de regering gepaste maatregelen nemen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Kunt u het verschil toelichten tussen de wet betreffende de overheidsopdrachten en de wet betreffende de aanbestedingen? Zijn er andere vormen van onderaanneming toegestaan?

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *Er bestaan tal van andere mogelijkheden: de onderhandelingsprocedure, de prijsaanvraag enzovoort.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Brouhon heeft het woord.

**Mevrouw Sophie Brouhon** *(in het Frans).*- *Minister Vanhengel wees erop dat voor de toekenning van een subsidie voor de bevordering van het imago van Brussel, niet de vzw, maar het*

il y a une évaluation du projet et du retour possible sur l'image de Bruxelles.

Néanmoins, une question reste pendante : quid de l'après-octroi ? En effet, l'impact du retour sur l'image de Bruxelles doit pouvoir être mesuré et suivi. Or, à cet égard, vous me dites que c'est l'administration qui est responsable. Si c'est le cas, comme ses moyens sont renouvelés tous les ans, il serait bon que cela le soit sur la base de l'évaluation du retour réel en termes d'image bruxelloise.

Par ailleurs, comme l'a relevé M. De Bock, il serait opportun de s'interroger sur les voyants rouges. Comment se fait-il que l'administration n'ait pas fait clignoter le moindre voyant quant à l'application de la loi sur les marchés publics dans le cadre des contrats souscrits avec cette société de communication ? Voyants d'autant plus rouges que, sur la base des pièces transmises à l'administration, les noms repris sur les documents indiquaient l'existence de liens, croisements et conflits d'intérêts. Or, je rappelle que l'article 10 de la loi précédemment évoqué par mes collègues interdit à toute personne d'intervenir de manière quelconque, directement ou non, dans la passation et la surveillance de la passation de marchés publics dès lors qu'elle a un intérêt, soit personnel, soit par personne interposée, dans une entreprise soumissionnaire.

Dans ce dossier, il y a donc clairement une carence dans le suivi de l'attribution ou, du moins, dans le contrôle.

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Pour autant que ça suive dans l'administration...

**Mme Sophie Brouhon.-** Bien sûr, mais, en l'espèce, il y a une réelle suspicion de "croisement d'intérêts" si on rechigne à qualifier le problème de "conflit d'intérêts".

Je demande donc que l'on fasse le plus rapidement possible la clarté sur cette affaire. Certes, l'on s'approche d'une période très sensible. Si l'on avait suivi ce débat il y a trois mois, comme il a été entamé avec le transfert des conventions, nous aurions pu lancer l'enquête. N'attendons pas que la période sensible soit passée pour poursuivre nos travaux. Certes, agissons avec tact et discrétion,

*voorgestelde project wordt geëvalueerd.*

*De vraag is echter wat er na de toekenning gebeurt. Er moet immers worden nagegaan of het project het imago van Brussel wel degelijk heeft bevorderd. Dat zou onder de verantwoordelijkheid van de administratie vallen. Als dat het geval is, dan moet de jaarlijkse financiering van de vzw's afhankelijk worden gemaakt van die evaluatie.*

*Hoe komt het dat de administratie niet gereageerd heeft met betrekking tot de toepassing van de wet betreffende de openbare aanbestedingen? Er waren nochtans genoeg aanwijzingen, want uit documenten die aan de administratie werden bezorgd, bleek duidelijk dat er een belangenconflict was. Zoals reeds werd gezegd, bepaalt artikel 10 van de voornoemde wet dat iemand die een persoonlijk belang heeft in een bedrijf dat meedingt naar een openbare aanbesteding, niet mag worden betrokken bij de toekenning en de controle.*

*In dit dossier was er duidelijk een probleem met de toekenning van de aanbesteding, of op zijn minst met de controle.*

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).-** Voor zover de administratie die controle uitvoert...

**Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).-** In dit geval is er een duidelijk vermoeden van belangenverstrengeling.

*Er moet zo snel mogelijk duidelijkheid worden geschapen. Er komt een politiek gevoelige periode aan. Als we dit debat drie maanden geleden hadden gevoerd, zou het onderzoek al van start zijn gegaan. Laten we het einde van de verkiezingsperiode niet afwachten om het alsnog te laten plaatsvinden.*

mais dans l'urgence.

- *L'incident est clos.*

### QUESTION ORALE

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Roex.

#### QUESTION ORALE DE MME ELKE ROEX

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la désignation des membres bruxellois du Comité des Régions".**

**Mme la présidente.**- En l'absence de l'auteure, excusée, la question orale est lue par Mme Sophie Brouhon.

La parole est à Mme Brouhon.

**Mme Sophie Brouhon** (*en néerlandais*).- *Le Comité des Régions (CDR) permet aux autorités régionales d'exprimer leur opinion sur la législation européenne. Il rend des avis sur les propositions de la Commission.*

*La Commission, le Conseil et le Parlement européens doivent consulter le CDR pour les décisions qui concernent les autorités locales et régionales, par exemple dans le domaine de l'Emploi, de l'Environnement, de l'Enseignement et de la Santé publique.*

*Le Conseil nomme les membres effectifs et suppléants pour une durée de cinq ans, sur la*

- *Het incident is gesloten.*

### MONDELINGE VRAAG

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Roex.

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de aanwijzing van de Brusselse leden in het Comité van Regio's".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag door mevrouw Sophie Brouhon voorgelezen.

Mevrouw Brouhon heeft het woord.

**Mevrouw Sophie Brouhon.**- Het Comité van de Regio's biedt regionale overheden de gelegenheid hun mening over EU-wetgeving te uiten. Het brengt adviezen uit over voorstellen van de Commissie.

De Commissie, de Raad en het Parlement moeten het Comité van de Regio's raadplegen over beslissingen die lokale en regionale overheden aangaan, bijvoorbeeld op het vlak van werkgelegenheid, milieu, onderwijs en volksgezondheid.

De Raad benoemt de leden en plaatsvervaarders voor een termijn van vijf jaar, op voordracht van



*proposition des pays européens. Les membres du CDR sont des représentants élus des autorités régionales ou des personnes qui assument une fonction importante. Un accord intra-belge règle la composition de la délégation belge au sein du CDR.*

*Combien de représentants bruxellois siègent aujourd'hui au sein du CDR ? Qui sont-ils ? Remplissent-ils les conditions requises ? Quand les mandats actuels s'achèveront-ils ?*

*Quelles sont les principales orientations de l'accord intra-belge pour la durée du prochain mandat, en particulier pour ce qui concerne la représentation bruxelloise ? Quels représentants le gouvernement bruxellois désignera-t-il pour le prochain mandat ? Ces personnes remplissent-elles les conditions requises ?*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** *Le 15 octobre 2009, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a désigné les membres suivants au Comité des Régions : le ministre-président Charles Picqué, le ministre des Relations extérieures Jean-Luc Vanraes, le député Yaron Pesztat et M. Jos Chabert, en tant que suppléant au sein du parlement bruxellois et détenteur de plusieurs mandats publics relevant.*

*En principe, ces mandats restent confirmés jusqu'aux prochaines élections régionales. Si le mandat modifié de M. Vanraes était transmis ou que j'étais amené à le remplacer, je ne manquerai pas d'en saisir à court terme le gouvernement bruxellois.*

*En ce qui concerne les accords intra-belges : la Région de Bruxelles-Capitale peut désigner quatre membres, deux membres effectifs et deux suppléants, sur un total de douze membres effectifs et douze suppléants. Les deux autres Régions désignent les autres représentants. La Communauté germanophone peut également désigner un représentant effectif, qui occupe*

de EU-landen. De leden van het comité zijn gekozen leden van regionale overheden of personen die een belangrijke functie vervullen. Een intra-Belgisch akkoord regelt de samenstelling van de Belgische delegatie binnen het Comité van de Regio's.

Hoeveel Brusselse vertegenwoordigers zetelen vandaag in het Comité van de Regio's en wie zijn dat? Voldoen zij aan de voorwaarden, namelijk dat ze regionale mandatarissen moeten zijn of een belangrijke functie moeten vervullen in hun regio? Zo ja, welke verkozen mandaten beoefenen deze leden of welke belangrijke functie vervullen zij? Wanneer lopen de huidige mandaten af?

Wat zijn de krachtlijnen van het intra-Belgisch akkoord over de volgende mandaatperiode, meer bepaald wat de Brusselse vertegenwoordiging betreft? Wie zal de regering afvaardigen als Brusselse vertegenwoordigers voor de volgende termijn? Voldoen zij aan de voorwaarden? Zo ja, welke verkozen mandaten oefenen deze leden uit of welke belangrijke functie vervullen zij?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Op 15 oktober 2009 heeft de gewestregering de volgende leden aangeduid voor het Comité van de Regio's: minister-president Charles Picqué, minister Jean-Luc Vanraes, parlements lid Yaron Pesztat en de heer Jos Chabert. Die laatste is opvolger in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en houder van meerdere relevante publieke mandaten. Bovendien is hij de voormalige voorzitter van het Comité van de Regio's en voormalig Brussels minister van Externe Betrekkingen. Hij geniet in Europa nog heel wat aanzien.

In principe blijven de mandaten behouden tot aan de volgende gewestverkiezingen, al moet het gewijzigde mandaat van de heer Vanraes wel worden doorgegeven of moet ik hem vervangen. Ik zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op korte termijn over deze kwestie aanspreken.

Wat de interne Belgische afspraken betreft, kan het Brussels Gewest vier leden aanduiden: twee effectieve leden en twee plaatsvervangers, en dit op een totaal van twaalf effectieve en twaalf

*alternativement une place sur le quota flamand ou wallon.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Brouhon.

**Mme Sophie Brouhon.-** À quel moment les quatre personnes mentionnées ont-elles été nommées ?

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Le 15 octobre 2009. Ce sont des mandats courts, dits "de législation".

Une seule question se pose. Après que j'ai succédé à mon collègue Jean-Luc Vanraes, comment va-t-on se comporter par rapport au fait qu'il soit toujours là ? Ayant été élu, il peut toujours siéger. Il pourrait y avoir un remplacement, mais ce n'est ni une obligation, ni une nécessité.

**Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).-** *M. Vanraes peut effectivement siéger dans le Comité des Régions en tant que député bruxellois. N'y a-t-il pas de remplacement prévu en 2013 ?*

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** *Un remplacement est possible, mais pas obligatoire.*

*- L'incident est clos.*

plaatsvervangende Belgische leden. De twee andere regio's duiden de overige vertegenwoordigers aan. Ook de Duitstalige Gemeenschap mag één effectieve vertegenwoordiger aanduiden, die afwisselend een plaats inneemt binnen het Vlaamse en het Waalse quotum.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Brouhon heeft het woord.

**Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).-** *Op welk ogenblik werden die vier personen benoemd?*

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).-** *Op 15 oktober 2009. Het gaat om korte mandaten.*

*Wat zal nu de reactie zijn op het feit dat de heer Vanraes nog steeds aanwezig is in het Comité van de Regio's, nadat ik hem ben opgevolgd? Er zou een vervanging kunnen plaatsvinden, maar dat is niet verplicht of noodzakelijk.*

**Mevrouw Sophie Brouhon.-** Als Brussels parlements lid mag de heer Vanraes inderdaad in het Comité van de Regio's blijven zetelen. Er is dus geen vervanging voorzien voor 2013?

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Een vervanging kan, maar is niet verplicht.

*- Het incident is gesloten.*